

DIN EN 530

ICS 13.340.10

Ersatz für
DIN EN 530:1995-01 und
DIN EN 530
Berichtigung 1:1995-09
Siehe Anwendungsbeginn

**Abriebfestigkeit von Material für Schutzkleidung –
Prüfverfahren;
Deutsche Fassung EN 530:2010**

Abrasion resistance of protective clothing material –
Test methods;
German version EN 530:2010

Résistance à l'abrasion du matériau constitutif d'un vêtement de protection –
Méthodes d'essai;
Version allemande EN 530:2010

Gesamtumfang 15 Seiten

Normenausschuss Persönliche Schutzausrüstung (NPS) im DIN

Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn dieser Norm ist 2010-12-01.

Nationales Vorwort

Dieses Dokument enthält sicherheitstechnische Festlegungen.

Dieses Dokument (EN 530:2010) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 162 „Schutzbekleidung einschließlich Hand- und Armschutz und Rettungswesten“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN (Deutschland) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Gremium ist der Arbeitsausschuss NA 075-05-05 AA „Schutzbekleidung gegen mechanische Einwirkung“ im Normenausschuss Persönliche Schutzausrüstung (NPS).

Änderungen

Gegenüber DIN EN 530:1995-01 und DIN EN 530 Berichtigung 1:1995-09 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) normative Verweisungen aktualisiert, Verweisung auf das in EN ISO 12947-1:1998 beschriebene Martindale-Scheuerprüfgerät aufgenommen;
- b) Begriffe „Versagen der Probe“, „Scheuertour“ und „Prüfintervall“ definiert;
- c) Konditionierungs- und Prüfatmosfera mit Verweisung auf EN ISO 139:2005 festgelegt;
- d) Prüfreiheiten mit Angabe der Anzahl von Scheuertouren, nach denen Probenversagen vorliegt, und von Prüfintervallen festgelegt;
- e) Anhang zu Montage, Wartung und Kalibrierung des Prüfgeräts entfällt.

Frühere Ausgaben

DIN EN 530: 1995-01

DIN EN 530 Berichtigung 1: 1995-09

Deutsche Fassung

Abriebfestigkeit von Material für Schutzkleidung — Prüfverfahren

Abrasion resistance of protective
clothing material —
Test methods

Résistance à l'abrasion du matériau
constitutif d'un vêtement de protection —
Méthodes d'essai

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 19. Juni 2010 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
Einleitung.....	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen.....	5
3 Begriffe	5
4 Prüfverfahren	6
4.1 Prinzip	6
4.2 Konditionierungs- und Prüfklima.....	6
5 Prüfeinrichtungen und Materialien	6
5.1 Abriebprüfgerät.....	6
5.2 Scheuermittel	6
5.3 Schaumstoffunterlage	6
5.4 Filz	6
5.5 Schneidwerkzeug.....	7
5.6 Lupe oder Mikroskop	7
5.7 Nutzungsdauer von Zusatzmaterial	7
6 Ablauf des Verfahrens 1: Bestimmung der Abriebfestigkeit	7
6.1 Probe	7
6.2 Einrichten des Gerätes.....	7
6.2.1 Befestigen der Probe im Probenhalter	7
6.2.2 Befestigen des Wollgewebe-Scheuermittels auf dem Scheuertisch.....	8
6.2.3 Falten	8
6.2.4 Vorbereitung des Abriebprüfgeräts	8
6.3 Durchführung.....	8
7 Ablauf des Verfahrens 2: Anwendung als Vorbehandlung	9
7.1 Proben.....	9
7.2 Einrichten des Gerätes.....	9
7.2.1 Befestigen der Proben auf den Scheuertischen.....	9
7.2.2 Befestigen des textilen Woll-Scheuermittels auf dem Probenhalter.....	9
7.2.3 Falten	10
7.2.4 Vorbereitung des Abriebprüfgeräts	10
7.3 Durchführung.....	10
8 Bewertungsverfahren.....	10
9 Prüfbericht.....	11
Anhang A (informativ) Wesentliche technische Änderungen in diesem Dokument im Vergleich zur vorherigen Ausgabe dieser Europäischen Norm	12
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EG-Richtlinie 89/686/EWG.....	13

Vorwort

Dieses Dokument (EN 530:2010) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 162 „Schutzbekleidung einschließlich Hand und Armschutz und Rettungswesten“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Januar 2011, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen Januar 2011 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Texte dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN [und/oder CENELEC] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN 530:1994.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EG-Richtlinien.

Zum Zusammenhang mit EG-Richtlinien siehe informativen Anhang ZA der Bestandteil dieses Dokuments ist.

Anhang A enthält Angaben zu wesentlichen technischen Änderungen in dieser Europäischen Norm im Vergleich zur vorherigen Ausgabe EN 530:1994.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.